

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
	I <i>Informācija</i>	
	<b>Komisija</b>	
2006/C 218/01	Euro maiņas kurss .....	1
2006/C 218/02	Valsts atbalsts — Itālija — Valsts atbalsts Nr. C 30/06 (ex N 367/05 un N 623/05) — Akcīzes nodokļa samazinājums biodegvielai — grozījumi pastāvošajā shēmā — Uzaicinājums iesniegt apsvērumus saskaņā ar EK Līguma 88. panta 2. punktu <sup>(1)</sup> .....	2
2006/C 218/03	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu <sup>(1)</sup> .....	9
2006/C 218/04	Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas 2001. gada 12. janvāra Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem <sup>(1)</sup> .....	11
2006/C 218/05	Apstiprinājums par sūdzības Nr. 2006/4712 — SG(2006)A/6327 saņemšanu .....	13
2006/C 218/06	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta Nr. COMP/M.4382 — TPG/Aleris) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	14

## I

(Informācija)

## KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2006. gada 8. septembris

(2006/C 218/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2713	SIT	Slovēnijas tolērs	239,59
JPY	Japānas jēna	147,91	SKK	Slovākijas krona	37,575
DKK	Dānijas krona	7,4607	TRY	Turcijas lira	1,8802
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,67930	AUD	Austrālijas dolārs	1,6777
SEK	Zviedrijas krona	9,3195	CAD	Kanādas dolārs	1,4155
CHF	Šveices franks	1,5817	HKD	Hongkongas dolārs	9,8878
ISK	Islandes krona	90,88	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,9862
NOK	Norvēģijas krona	8,2185	SGD	Singapūras dolārs	1,9979
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	KRW	Dienvidkorejas vons	1 215,81
CYP	Kipras mārciņa	0,5763	ZAR	Dienvidāfrikas rands	9,3399
CZK	Čehijas krona	28,305	CNY	Ķīnas jauna renminbi	10,1049
EEK	Igaunijas krona	15,6466	HRK	Horvātijas kuna	7,3640
HUF	Ungārijas forints	274,85	IDR	Indonēzijas rūpija	11 602,52
LTL	Lietuvas lits	3,4528	MYR	Malaizijas ringits	4,655
LVL	Latvijas lats	0,6961	PHP	Filipīnu peso	64,137
MTL	Maltas lira	0,4293	RUB	Krievijas rublis	34,0300
PLN	Polijas zlots	3,9775	THB	Taizemes bats	47,610
RON	Rumānijas leja	3,5220			

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**VALSTS ATBALSTS — ITĀLIJA****Valsts atbalsts Nr. C 30/06 (ex N 367/05 un N 623/05)****Akcīzes nodokļa samazinājums biodegvielai — grozījumi pastāvošajā shēmā****Uzaicinājums iesniegt apsvērumus saskaņā ar EK Līguma 88. panta 2. punktu**

(2006/C 218/02)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

Ar 2006. gada 4. jūlijā vēstuli, kas iztulkota autentiskā valodā un iekļauta pēc šā kopsavilkuma, Komisija ir paziņojusi Itālijai par savu lēmumu saistībā ar iepriekšminēto atbalstu uzsākt EK Līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru.

Ieinteresētās puses var iesniegt savas apsvērumus viena mēneša laikā pēc šā kopsavilkuma un tam pievienotās vēstules publicēšanas dienas, nosūtot tos uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
B-1049 Brussels  
Faksa Nr.: (32-2) 296 12 42

Šos apsvērumus darīs zināmus Itālijai. Ieinteresētā persona, kas iesniedz apsvērumus, var rakstveidā pieprasīt, lai tās identitāte netiktu atklāta, norādot šādas prasības iemeslus.

**KOPSAVILKUMS**

Itālija 2005. gada 26. jūlijā informēja par budžeta pieaugumu esošajam valsts atbalsta pasākumam, kas apstiprināts ar numuru N 717/2002, ar ko samazina akcīzes nodokli biodegvielai. 2005. gada 28. septembrī. Itālija pagarināja grozīto pasākumu līdz 2007. gada beigām.

**1. Pasākuma apraksts**

Apstiprinātā shēma samazina akcīzes nodevu bioetanolam un tā atvasinājumiem, kurus izmanto kā biodegvielu (ETBE), kā arī piedevām un pārveidotajiem produktiem, kas atvasināti no citu veidu biomasas, kas paredzēta degvielas un dīzeļdegvielas ražošanai, bet nav paredzēta biodīzeļdegvielas ražošanai. Bioetanolis ir lauksaimniecības produkts. Tas ir 100 % atjaunojamas izcelsmes produkts. ETBE (etil-terc-butilēters), kas ir ēterificēts bioetanolis, ir tikai 47 % atjaunojamas izcelsmes produkts. Atbalsta saņēmējus izraudzījās atklātā konkursa procedūrā. Pasākums paredzēts trim gadiem no 2003. līdz 2005. gadam. Kopējais paredzētais budžets bija 15 493 706 miljoni EUR gadā, ieskaitot PVN.

Pēc paziņojuma reģistrēšanas ar numuru N 367/2005 kopējais budžets ir palielināts līdz 73 miljoniem gadā, ieskaitot PVN. Pēc paziņojuma reģistrēšanas ar numuru N 623/2005 pasākums ir pagarināts līdz 2007. gada beigām. Jaunajam pasākumam tiks izveidota jauna atklāta konkursa procedūra. Turklāt Itālija informēja par augstākiem akcīzes nodevu samazinājumiem biodegvielām un augstāku akcīzes nodevu likmi fosilajām degvielām un iesniedza atjauninātus bioetola un ETB ražošanas izmaksu aprēķinus.

**2. Novērtējums**

Shēma atbilst visiem valsts atbalsta nosacījumiem saskaņā ar EK Līguma 87. panta 1. punktu, jo tā piedāvā priekšrocības ar valsts līdzekļiem biodegvielu ražotājiem Itālijā un tā var ietekmēt Kopienas tirdzniecību un konkurenci. Itālijas varas iestādes attiecīgi informēja Komisiju par shēmu, lai tā apstiprinātu to kā atbalstu vides aizsardzībai.

Piedāvātais atbalsta pasākums ir paredzēts, lai mudinātu lietot videi draudzīgu degvielu un samazinātu izplūdes gāzes, kas rada siltumnīcas efektu. Atjaunojamu enerģiju ražošanu, jo īpaši biodegvielas, no 1985. gada veicina ar dažādiem Kopienas pasākumiem un no 2003. gada ar Biodegvielu direktīvu<sup>(1)</sup> Šīs shēmas mērķis atbilst ES politikai šajā nozarē.

Komisija novērtēja minēto pasākumu, ņemot vērā Kopienas pamatnostādņem par atbalstu vides aizsardzībai<sup>(2)</sup> (še turpmāk "Vides pamatnostādnes"). Graudaugi, melases un vīns, no kuriem ražo biodegvielu, iekļauti minētās shēmas attiecīgi Līguma I pielikuma saraksta 10., 17.03., un 22.05. nodaļā, kas ir produktu saraksts Lauksaimniecības II sadaļā. Komisija novērtēja minēto pasākumu, ņemot vērā Kopienas pamatnostādņem par atbalstu vides aizsardzībai (še turpmāk "Vides pamatnostādnes")<sup>(3)</sup>. Tā kā pasākums ir saistīts ar akcīzes nodokļa atvieglojumu enerģētikas produktam, Komisija to vērtēs arī saistībā ar Padomes 2003. gada 27. oktobra Direktīvu 2003/96/EK, kas pārkārto Kopienas noteikumus par nodokļu piemērošanu energoproduktiem un elektroenerģijai (Enerģētikas nodokļu direktīva)<sup>(4)</sup>. Šajā gadījumā jānodrošina atbilstība direktīvas 16. pantam.

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2003/30/EK par biodegvielas un citu atjaunojamo veidu degvielas izmantošanas veicināšanu transportā, OV L 123, 17.5.2003., 42. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 37, 3.2.2001., 3. lpp.

<sup>(3)</sup> OV C 28, 1.2.2000., 2. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 283, 31.10. 2003., 51. lpp.

Komisija norāda, ka pasākums atbilst Kopienas pamatnostādņu nosacījumiem par valsts atbalstu vides aizsardzībai, pamatnostādņēm par valsts atbalstu lauksaimniecības nozarei un Enerģētikas nodokļu direktīvas noteikumiem. Pamatojoties uz šo novērtējumu, Komisija varētu kvalificēt pasākumus, par kuriem ir ziņots, kā atbilstošus EK Līgumam.

Taču Komisijai ir šaubas par šo pasākumu, jo to var summēt ar citu nelikumīgu un nesaderīgu atbalstu, kas vēl nav atmaksāts. Itālija atteicās neizmaksāt jaunu atbalstu tiem potenciālajiem saņēmējiem, kuri nav atmaksājuši nesaderīgu atbalstu.

Visbeidzot, Komisija šobrīd uzskata, ka tā nevar apstiprināt shēmu, ja tā automātiski attiecas uz tādiem uzņēmumiem, kam jāatmaksā agrāks nelikumīgs un neatbilstošs atbalsts, pat ja šāds atbalsts tika piešķirts shēmas ietvaros, jo īpaši tādos gadījumos, kad vēl nav sākti atgūšanas procedūra un pret Itāliju ir celta apsūdzība Tiesā par bezdarbību. Jebkuras šādas automātiskas piemērošanas dēļ Komisijai nebūtu iespējams ņemt vērā kumulējušos traucējumus, ko rada iepriekšējais atbalsts un jaunais atbalsts.

### 3. Secinājumi

Ņemot vērā iepriekš minētos apsvērumus, Komisija, rīkojoties saskaņā ar EK Līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru, lūdz ieinteresētajām pusēm iesniegt apsvērumus, īpaši attiecībā uz traucējumiem, ko rada nesaderīga atbalsta un pašreizējās shēmas iespējamā summēšanās.

Komisija atgādina Itālijai, ka EK Līguma 88. panta 3. punktam atliekošas ietekmes, un vērš jūsu uzmanību uz Padomes Regulas (EK) Nr. 659/1999 14. pantu, kurā paredzēts, ka no saņēmēja var atgūt visu nelikumīgo atbalstu.

## VĒSTULES TEKSTS

“La Commissione informa il governo italiano che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento d'indagine formale.

### 1. PROCEDIMENTO

1. Con lettera datata 26 luglio 2005 e protocollata il 29 luglio 2005, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 367/2005 con procedura semplificata. Con lettera datata 28 settembre 2005, protocollata lo stesso giorno, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 623/2005, anch'essa con procedura semplificata. Le due notificazioni (N 623/05 e N 367/05) riguardano lo stesso settore e la Commissione, anche per motivi di efficienza procedurale, adotta una sola decisione

relativa ad entrambe le notificazioni. Inoltre, la Commissione considera tutta la corrispondenza con l'Italia relativa alla notificazione N 367/05 relativa anche alla notificazione N 623/05. La Commissione adotta la presente decisione con procedura normale in quanto l'Italia non ha presentato la relazione annuale come previsto dall'articolo 4 del regolamento di applicazione<sup>(5)</sup> relativo alla procedura di notificazione semplificata. Inoltre, le correzioni applicate al regime si sono rivelate essere una modifica di un aiuto esistente, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, dello stesso regolamento, che devono quindi essere sottoposte alla valutazione di compatibilità con il mercato comune.

2. Con lettere datate 29 agosto 2005 e 21 ottobre 2005, la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni, che sono state inviate con lettere datate 27 settembre 2005 e 21 novembre 2005, protocollate lo stesso giorno. A seguito di una riunione tra i rappresentanti dell'Italia ed i servizi della Commissione tenutasi, su richiesta dell'Italia, in data 9 dicembre 2005, i servizi della Commissione hanno inviato una lettera in cui ricapitolavano tutte le questioni non risolte. Le autorità italiane hanno presentato le informazioni mancanti in due lettere: una inviata il 28 febbraio 2006 e protocollata il 1° marzo 2006 e una inviata il 28 aprile 2006 e protocollata il 5 maggio 2006. La seconda lettera è stata inviata dopo un incontro tra Italia e Commissione europea avvenuto il 15 marzo 2006 e l'invio di una lettera all'Italia avvenuto il 24 marzo 2006.

## 2. DESCRIZIONE DELLA MISURA

3. Entrambe le notificazioni riguardano modifiche di un regime di aiuto esistente, l'aiuto N 717/2002<sup>(6)</sup>, autorizzato dalla Commissione fino alla fine del 2005. La notificazione protocollata con numero N 367/05 riguarda le modifiche apportate ad un regime approvato, mentre la notificazione protocollata con numero N 623/05 riguarda la proroga del regime modificato fino alla fine del 2007.

### 2.1. Regime esistente

4. Il regime autorizzato prevede la riduzione dell'aliquota di accisa per il bioetanolo ed i suoi derivati (ETBE) nonché per gli additivi e riformulati prodotti a partire da altre biomasse impiegati per benzine e per gasolio, escluso il biodiesel. Il bioetanolo è un prodotto agricolo e deriva al 100 % da fonti energetiche rinnovabili. L'ETBE (etere etil-terbutilico), che è bioetanolo trasformato in etere, viene ottenuto da alcol di origine agricola tramite la reazione del bioetanolo con l'isobutilene e deriva solo al 47 % da fonti energetiche rinnovabili. L'unico additivo ottenuto da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato, che può essere usato come additivo per il diesel.
5. I biocarburanti possono essere utilizzati in forma miscelata o pura. I due prodotti finali in forma miscelata che beneficeranno della riduzione saranno la miscela bioetanolo-benzina (5 % -95 %) e la miscela ETBE-benzina (15 %-85 %).

<sup>(5)</sup> GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1.

<sup>(6)</sup> Lettera dell'Italia dell'11 dicembre 2003, SG (2003) D/233341.

6. Il progetto è inteso a promuovere l'uso di biocarburanti ottenuti da vino, cereali e barbabietola da zucchero e da barbabietola da zucchero e melassi. I beneficiari dell'aiuto sono i partecipanti ad un progetto sperimentale. Nel quadro della misura di aiuto N 717/2002, sono state selezionate tre imprese tramite gara aperta: la Ecofuel SpA, Milano, produttrice di ETBE e la IMA srl, Partinico (Palermo) e la Silcoma SpA, Correggio (Reggio Emilia), produttrici di bioetanolo. La gara era aperta a tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara.
7. La durata prevista della misura era di tre anni, dal 2003 al 2005. Lo stanziamento complessivo previsto era di 15 493 706 EUR all'anno, IVA inclusa. A causa di ritardi nella procedura di gara, l'aiuto è stato però assegnato a partire dall'inizio del 2005.
8. I vantaggi in termini di riduzione dell'aliquota dell'accisa per il periodo 2003-2005 erano i seguenti (le riduzioni si intendono applicate ad un litro del biocarburante in questione):

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,541 (benzina)	0,26	0,281
ETBE	0,541 (benzina)	0,25427	0,28673
Altri additivi e miscele (per benzina)	0,541 (benzina)	0,26	0,281
Altri additivi e miscele (per gasolio)	0,403 (gasolio)	0,16	0,243

9. La riduzione dell'aliquota approvata per un litro di ETBE è equivalente ad un'esenzione completa per 0,47 litri di ETBE, che è la frazione derivata da biomassa (<sup>7</sup>).
10. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburanti fossili, l'Italia ha confermato che la riduzione dell'aliquota di accisa sarebbe stata proporzionata al volume del biocarburante contenuto nel prodotto finale.
11. Nella decisione N 717/2002, la Commissione ha concluso che le riduzioni non erano superiori alla differenza tra i costi di produzione dell'energia dai biocarburanti e il prezzo di mercato di tale energia. La Commissione ha quindi escluso che vi fossero fenomeni di sovracompensazione nel caso della produzione di biocarburanti.

## 2.2. Modifiche notificate

12. Con la notificazione protocollata con il numero N 367/2005, lo stanziamento complessivo è stato innalzato a 73 milioni all'anno, IVA inclusa. Con la notificazione protocollata con il numero N 623/2005, la misura è stata prorogata fino alla fine del 2007. Tali modifiche sono state introdotte per rendere il programma più significativo alla luce delle importanti modifiche relative alle politiche in materia di biocarburanti a livello comunitario [per es. l'introduzione della direttiva 30/2003 (<sup>8</sup>) e della direttiva 96/2003 (<sup>9</sup>)].
13. Per la nuova misura, verrà bandita una nuova gara. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite la gara di cui al regime esistente N 717/2002 non saranno necessariamente i beneficiari selezionati nel quadro del nuovo regime.
14. Inoltre, l'Italia ha comunicato l'intenzione di introdurre riduzioni d'accisa maggiori per i biocarburanti e aliquote d'accisa maggiori per i carburanti fossili ed ha inviato gli schemi di costo aggiornati relativi a bioetanolo e ETBE. Le aliquote di accisa notificate sono le seguenti:

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,64 (benzina)	0,275	0,289
ETBE	0,564 (benzina)	0,265	0,299

15. L'agevolazione fiscale notificata relativa all'ETBE (pari a 0,265 EUR/litro) corrisponde ad un'esenzione fiscale completa per 0,47 litri di ETBE, ovvero alla frazione di biomassa contenuta nell'ETBE.
16. I costi produttivi del bioetanolo sono aumentati di 32 EUR/1 000 litri, a causa dell'aumento del costo delle materie prime (barbabietola da zucchero e melassi), della trasformazione intermedia e del trasporto. L'aumento del costo di produzione dell'ETBE (conseguenza dell'aumento del costo del bioetanolo) è stato compensato dall'aumento dei prezzi di vendita dei co-prodotti. Il prezzo di riferimento dei carburanti fossili utilizzato per il confronto con i prezzi dei biocarburanti è risultato essere di 0,453 EUR/litro (<sup>10</sup>).
17. L'Italia si impegna a prevedere un monitoraggio semestrale dei costi di produzione dei carburanti fossili e, se del caso, ad aggiustare la riduzione di aliquota di accisa allo scopo di evitare fenomeni di sovracompensazione lungo l'intera durata degli aiuti in oggetto.

(<sup>8</sup>) GU L 123 del 24.3.2003, pag. 42.

(<sup>9</sup>) GU L 283 del 24.3.2003, pag. 51.

(<sup>10</sup>) Il prezzo dei carburanti fossili è il valore medio registrato nel 2005 del prezzo di mercato dei carburanti fossili. Tutte le modifiche dei dati sui costi di produzione si basano sulle osservazioni relative al 2005 e dipendono dall'andamento dei prezzi di mercato.

(<sup>7</sup>) Ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera f), della direttiva 2003/30/CE (GU L 123 del 17.5.2003).

18. Con le lettere del 21 ottobre 2005, 19 dicembre 2005 e 24 marzo 2006, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane di sospendere il pagamento del nuovo aiuto nel quadro del regime attuale per le società che non hanno rimborsato l'aiuto incompatibile conformemente a precedenti decisioni relative ai recuperi, (in particolare alla decisione 2000/128/CE della Commissione, dell'11 maggio 1999 relativa al regime di aiuti concessi dall'Italia per interventi a favore dell'occupazione<sup>(11)</sup>, alla decisione 2003/193/CE della Commissione, relativa all'aiuto di Stato relativo alle esenzioni fiscali e prestiti agevolati concessi dall'Italia in favore di imprese di servizi pubblici a prevalente capitale pubblico<sup>(12)</sup>, alla decisione 2004/800/CE della Commissione, del 30 marzo 2004, relativa al regime di aiuto di Stato concernente disposizioni urgenti in materia di occupazione cui l'Italia ha dato esecuzione<sup>(13)</sup> e alla decisione 2005/315/CE, del 20 ottobre 2004, relativa al regime di aiuti cui l'Italia ha dato esecuzione a favore delle imprese che hanno realizzato investimenti nei comuni colpiti da eventi calamitosi nel 2002<sup>(14)</sup>, al fine di permettere alla Commissione di tenere in considerazione, nella sua valutazione, la distorsione cumulativa derivante dai nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili che non sono stati recuperati.
19. Le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi in tal senso. Inoltre, esse hanno dichiarato che, a loro parere, ai regimi di aiuti non si dovrebbe applicare la giurisprudenza Deggendorf, in base alla quale spetta alla Commissione il controllo del cumulo tra aiuti vecchi e aiuti nuovi.
20. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite gara aperta nel quadro del regime esistente N 717/2002 (cfr. punto 6) non saranno necessariamente i beneficiari del nuovo regime.
21. La notificazione protocollata al numero N 623/05 proroga il regime modificato di cui alla notificazione N 367/05 dalla fine del 2005 alla fine del 2007.

### 3. VALUTAZIONE

22. L'Italia ha notificato la misura alla Commissione e la sua entrata in vigore è soggetta all'approvazione della Commissione; l'Italia ha quindi ottemperato agli obblighi di cui dall'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE. Le modifiche al regime notificate riguardano l'aumento della dotazione di bilancio del regime e la durata dello stesso. La Commissione è stata inoltre informata in merito alla modifica della riduzione dell'accisa e alle modifiche del calcolo del costo di produzione dei carburanti fossili.

#### 3.1. Esistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE

23. Ai sensi dell'articolo 87 del trattato CE, per aiuto di Stato si intende (1) l'aiuto concesso dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, (2) che falsa la concorrenza (3) favorendo talune imprese, (4) nella misura in cui incida sugli scambi tra Stati membri.

24. La riduzione dell'aliquota è concessa attraverso risorse statali. La misura si prefigge di compensare ai produttori di biocarburanti una parte dei costi di produzione. Riducendo l'onere fiscale sui prodotti, essa favorisce talune imprese o talune produzioni. Di conseguenza, i prezzi dei biocarburanti possono essere ridotti ad un livello concorrenziale con quello dei combustibili fossili. Giacché i biocarburanti possono fungere da succedanei dei combustibili fossili, l'agevolazione in oggetto può falsare la concorrenza nel mercato interno UE. Dato che i combustibili sono commercializzabili a livello internazionale, la misura è inoltre atta ad incidere sugli scambi tra Stati membri e pertanto costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE.

#### 3.2. Esenzione a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE

25. L'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE prevede una deroga alla regola generale di incompatibilità con il mercato comune di cui al paragrafo 1 dello stesso articolo per gli aiuti destinati a favorire lo sviluppo di talune attività economiche o regioni, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.
26. Le misure d'aiuto proposte sono intese a rafforzare l'uso di carburanti ecologici in modo da ridurre l'emissione di gas serra. Lo sviluppo delle energie rinnovabili e in particolare dei biocarburanti<sup>(15)</sup>. È stato incoraggiato fin dal 1995 attraverso l'adozione di numerose misure comunitarie<sup>(16)</sup> e, a partire dal 2003, dalla direttiva 2003/30/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione dell'uso dei biocarburanti o di altri carburanti rinnovabili nei trasporti (la direttiva sui biocarburanti)<sup>(17)</sup>. L'articolo 3 di tale direttiva obbliga gli Stati membri a garantire che una percentuale minima di biocarburanti sia immessa sui loro mercati. Il valore di riferimento degli obiettivi nazionali è pari al 5,75 %, che dovrebbe essere raggiunto entro il 31 dicembre 2010.
27. Gli obiettivi del regime in oggetto sono in linea con la politica UE in questo settore. La Commissione deve valutare la misura notificata alla luce della disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente<sup>(18)</sup> (la disciplina ambientale).
28. In base alla sezione E.3.3 della disciplina comunitaria, gli Stati membri possono concedere aiuti al funzionamento per la produzione di energia rinnovabile. La Commissione è del parere che tali aiuti presentino le caratteristiche per beneficiare di un trattamento speciale per via delle difficoltà che incontrano talora nel competere efficacemente con le fonti di energia convenzionali.

<sup>(11)</sup> GU L 42 del 15.2.2000, pag. 1.

<sup>(12)</sup> GU L 77 del 24.3.2003, pag. 21.

<sup>(13)</sup> GU L 352 del 27.11.2004, pag. 10.

<sup>(14)</sup> GU L 100 del 20.4.2005, pag. 46.

<sup>(15)</sup> I biocarburanti sono inclusi nella definizione di fonti energetiche rinnovabili di cui alla direttiva 2001/77/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 settembre 2001, sulla promozione dell'energia elettrica prodotta da fonti energetiche rinnovabili nel mercato interno dell'elettricità (GU L 283 del 27.10.2001).

<sup>(16)</sup> Cfr. fra l'altro il Libro bianco del 1997 sulle fonti energetiche rinnovabili (COM (1997) 599 def. del 26.11.1997), il Libro verde della Commissione sulla sicurezza dell'approvvigionamento energetico nell'Unione europea (COM (2000) 769 del 29.11.2000), la comunicazione della Commissione sui carburanti alternativi per il trasporto stradale e su una serie di misure per promuovere l'uso dei biocarburanti (COM(2001) 547 del 7.11.2001).

<sup>(17)</sup> GU L 123 del 17.5.2003.

<sup>(18)</sup> GU C 37 del 3.2.2001, pag. 3.

29. Il punto 56 della disciplina ambientale prevede che gli aiuti compensino la differenza tra il costo di produzione dell'energia da fonti energetiche rinnovabili e il prezzo di mercato dell'energia stessa. Tale orientamento viene ulteriormente sviluppato ai punti 59 e 60 della disciplina comunitaria. Le tabelle successive, basate sulle informazioni inviate dall'Italia, dimostrano chiaramente che l'aiuto permette ai produttori di vendere la miscela di carburante ad un prezzo appena sufficiente per competere con il carburante fossile. Tale situazione non varierà per tutta la durata del regime; l'Italia ha infatti confermato che le modifiche del prezzo dei carburanti fossili e del costo di produzione dei biocarburanti saranno oggetto di un monitoraggio a cadenza semestrale e che, se del caso, l'entità dell'aiuto potrà essere corretta.

Costi di produzione	Bioetanolo			ETBE
	Barbabetola da zucchero/melassi	Cereali	Vino	
A) Materie prime	270,00	380,00	650,00	Bioetanolo: 334,10 Raffinato (1): 400,00
B) Mano d'opera	30,00	30,00	30,00	21,50
C) Ammortamenti — oneri finanziari	30,00	30,00	30,00	9,70
D) Trasformazione intermedia	205,00	215,00	195,00	37,10
E) Costi di trasporto	22,00	22,00	22,00	
F) Ricavi da vendita co-prodotti		-130,00		-149,00
G) Costi di produzione (A+B+C+D+E+F)	557,00	530,00	910,00	653,40
H) Margine di utile 5%	27,85	27,35	46,35	32,67
I) Fattore correttivo potere calorico (*)	270,36	265,50	449,94	110,46
J) Totale tasse escluse (G+H+I)	855,21	839,85	1 428,29	796,53
K) Defiscalizzazione biocarburanti	274,78	274,78	274,78	265,08
L) Prezzo dei biocarburanti (J-K)	580,42	565,07	1 148,51	531,45
M) Prezzo di riferimento dei carburanti fossili tasse escluse	453,00	453,00	453,00	453,00
Differenza (L-M) (**)	127,43	112,07	695,51	78,45

(\*) Il fattore correttivo potere calorico è stato calcolato nel modo seguente: per il bioetanolo  $(31/21.2-1)*100\%$ , per l'ETBE  $(31/26.7-1)*100\%$ . La somma delle voci G e H deve essere moltiplicata per tali fattori.

(\*\*) Se la differenza è positiva, il livello dell'aiuto è ammissibile. Se la differenza è negativa, il livello dell'aiuto è troppo elevato e si ha sovracompensazione.

30. A parte il bioetanolo e l'ETBE, la misura notificata prevede altresì che additivi e riformulati derivati da biomasse possano beneficiare della riduzione delle imposte. L'unico potenziale additivo derivato da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato. Poiché questo prodotto tuttavia non è ancora sul mercato, non è disponibile alcuna informazione sui costi di produzione. Lo stesso dicasi per ulteriori potenziali additivi e riformulati derivati da biomassa che non sono ancora noti ma che in futuro potrebbero essere introdotti nel quadro del regime. La Commissione europea osserva che l'Italia, nel quadro del regime approvato con la decisione N 717/2002, si è impegnata a condurre un'analisi, non appena il nuovo prodotto beneficerà dell'agevolazione fiscale, per verificare che tale agevolazione non produca fenomeni di sovracompensazione. Anche tali informazioni saranno incluse nelle relazioni annuali da presentare alla Commissione.

31. I cereali, la barbabietola da zucchero e i melassi e il vino utilizzati per produrre i biocarburanti nel quadro del regime in oggetto rientrano rispettivamente nel capitolo 10, nel capitolo 17.03 e nel capitolo 22.05 dell'elenco che figura all'allegato I del trattato, che corrisponde all'elenco dei prodotti di cui al titolo II — Agricoltura. La Commissione ha valutato la misura notificata alla luce degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo <sup>(19)</sup>.
32. Conformemente alla sezione 5.5.3 degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo, in casi debitamente giustificati, come per gli aiuti allo sviluppo dei biocarburanti, la Commissione può inoltre approvare aiuti al funzionamento qualora si dimostrino necessari per compensare i costi aggiuntivi derivanti dall'impiego di mezzi di produzione ecocompatibili invece di processi produttivi tradizionali. L'aiuto dovrebbe limitarsi alla compensazione dell'incidenza dei costi aggiuntivi ed essere oggetto di riesame periodico almeno ogni cinque anni. Le informazioni fornite dall'Italia dimostrano chiaramente che il regime di aiuti notificato soddisfa tali condizioni.
33. Poiché la misura prevede la riduzione dell'accisa relativa ad un prodotto energetico, la Commissione la valuterà anche alla luce della direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristruttura il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità (la direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici) <sup>(20)</sup>.
34. L'articolo 16, paragrafo 1, di tale direttiva permette agli Stati membri di applicare esenzioni o riduzioni dell'aliquota di imposta ai biocarburanti. Tuttavia, l'articolo 16, paragrafo 2, della stessa direttiva limita l'esenzione o la riduzione dell'imposta a quella frazione di prodotto ottenuta da biomassa. Mentre il bioetanolo è derivato completamente da biomassa, solo il 47 % di un litro di ETBE è ottenuto da biomassa. La riduzione dell'accisa sull'ETBE introdotta dall'Italia (pari a 0,26508 EUR) corrisponde al 47 % dell'aliquota di accisa normale (0,564 EUR). Essa rappresenta quindi un'esenzione fiscale integrale di quella frazione dell'ETBE ottenuta da biomassa ed è conforme alle disposizioni di cui all'articolo 16, paragrafo 2.
35. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburante fossile, la riduzione dell'accisa sarà proporzionata alla quantità di biocarburante nel prodotto finale. Pertanto quanto più è elevata la percentuale di biocarburante nel prodotto finale, tanto maggiore è il valore della potenziale riduzione dell'accisa sul prodotto finale.
36. Il regime notificato rispetta anche l'articolo 16, paragrafo 3, della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici, conformemente al quale le riduzioni di tassazione sono modulate in funzione dell'evoluzione dei prezzi delle materie prime, affinché dette riduzioni non conducano ad una sovracompensazione dei costi addizionali legati alla produzione dei biocarburanti.
37. Della misura possono beneficiare tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara. La misura non risulta quindi discriminatoria.
38. La Commissione prende atto del fatto che la misura non sia entrata in vigore, poiché le autorità italiane intendono applicarla solo dopo l'autorizzazione della Commissione.
39. La Commissione prende inoltre atto del fatto che la misura originale è stata prorogata e che la nuova misura scade alla fine del 2007.
40. In base a tale valutazione, si può concludere che il regime in oggetto è in linea con la disciplina ambientale, con gli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e con le disposizioni della Direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici. La Commissione, pertanto, potrebbe ritenere la misura notificata compatibile con il Trattato CE dal punto di vista ambientale, agricolo e dal punto di vista della tassazione dei prodotti energetici.
41. Tuttavia, la Commissione sottolinea il problema del cumulo della distorsione derivante dall'aiuto disposto dal regime di riduzione dell'aliquota di accisa e altre distorsioni derivanti da altri aiuti illegittimi e incompatibili, in particolare disposti dai regimi menzionati al punto 18, che non sono ancora stati rimborsati. Nella sentenza del 15 maggio 1997, la Corte di giustizia ha statuito che "quando la Commissione esamina la compatibilità di un aiuto con il mercato comune deve prendere in considerazione tutti gli elementi rilevanti, ivi compreso, eventualmente, il contesto già esaminato in una decisione precedente, nonché gli obblighi che tale decisione precedente ha potuto imporre a uno Stato membro". Secondo la Corte di giustizia, la compatibilità di un nuovo aiuto può dipendere dall'esistenza di un precedente aiuto illegittimo che non sia stato restituito, poiché l'effetto cumulativo degli aiuti potrebbe produrre gravi distorsioni di concorrenza nel mercato comune. Di conseguenza, la Commissione, nell'esaminare la compatibilità di un aiuto di Stato con il mercato comune, ha la facoltà di prendere in considerazione al tempo stesso l'effetto cumulativo di tale aiuto con un aiuto precedente e il fatto che l'aiuto precedente non sia stato rimborsato <sup>(21)</sup>.
42. In applicazione della giurisprudenza Deggendorf, la Commissione valuta una nuova misura di aiuto tenendo conto dell'eventualità che i beneficiari non abbiano ottemperato a precedenti decisioni con le quali la Commissione stessa abbia ordinato loro di restituire precedenti aiuti illegittimi e incompatibili. In simili casi, la Commissione deve accertare gli effetti che esercita sui beneficiari la combinazione del nuovo aiuto con i precedenti aiuti incompatibili che non sono stati ancora restituiti.
43. La Commissione osserva che, nella fattispecie, le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi a non erogare i nuovi aiuti disposti dal regime in causa alle imprese che non abbiano ancora restituito l'aiuto incompatibile, in ottemperanza alle decisioni di recupero menzionate al punto 18, al fine di permettere alla Commissione di valutare la distorsione cumulativa derivante da tali nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili. Le autorità italiane hanno dichiarato che, a loro parere, la giurisprudenza Deggendorf non si applica ai regimi di aiuti.

<sup>(19)</sup> GU C 28 dell'1.2.2000, pag. 2.

<sup>(20)</sup> GU L 283 del 31.10.2003, pag. 51.

<sup>(21)</sup> Caso C-355/95P, *Textilwerke Deggendorf GmbH (TWD) contro Commissione*, Racc. 1997, pag. I-2549, punti 25-27.

44. La Commissione precisa che la giurisprudenza Deggendorf si applica a tutti i tipi di aiuto, siano essi concessi singolarmente o nell'ambito di regimi. Nel corso di un incontro con le autorità italiane tenutosi il 15 marzo 2006, la Commissione ha spiegato che la giurisprudenza Deggendorf deve applicarsi non solamente agli aiuti concessi singolarmente, ma anche ai regimi, in quanto un regime è costituito da una serie di singoli aiuti.
45. La Commissione fa presente alle autorità italiane l'esigenza di dare esecuzione alle decisioni in materia di aiuti di Stato, in particolare quando impongono il recupero di aiuti illegittimi e incompatibili presso i beneficiari. Nonostante il numero limitato di casi di recupero (cfr. punto 18) e nonostante il fatto che il numero di produttori di biocarburanti — i potenziali beneficiari del regime — sia ridotto e probabilmente ben noto alle autorità italiane, l'Italia non ha identificato le società che dovevano ancora rimborsare gli aiuti illegittimi ed incompatibili, né si è impegnata a non concedere nuovi aiuti a tali società.
46. La Commissione nutre pertanto dei dubbi sul fatto che gli aiuti concessi a titolo del regime notificato non siano soggetti a possibili cumuli con aiuti precedenti illegittimi e incompatibili, anche se tali aiuti sono stati concessi nel quadro di un regime, in particolare per quanto riguarda i casi di cui al punto 18.
47. La Commissione precisa che i dubbi riguardano solamente il problema del cumulo dei nuovi e dei vecchi aiuti relativamente all'applicazione della sentenza Deggendorf. Tali dubbi sorgono nonostante il fatto che la misura sia conforme alle politiche UE e che essa soddisfi le condizioni di cui alla disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente, agli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e alle disposizioni della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici.
48. In considerazione dei dubbi relativi alla compatibilità del regime in oggetto alla luce della sentenza Deggendorf, la Commissione ritiene di non potere, in questo momento, approvare la riduzione dell'accisa relativa ai biocarburanti.

Poiché il regime si applica automaticamente, la Commissione ritiene impossibile tener conto della distorsione cumulativa derivante da aiuti vecchi, che sono stati dichiarati dalla Commissione incompatibili e che non sono stati ancora recuperati, e aiuti nuovi.

49. La Commissione si rammarica di non poter approvare il regime in oggetto a causa di ragioni non correlate con l'attuale disciplina ambientale e sebbene il progetto notificato sia effettivamente in linea con la politica comunitaria sui biocarburanti.
50. A tale riguardo, la Commissione sollecita il parere delle autorità italiane e delle parti interessate.

#### 4. CONCLUSIONI

51. In base alle considerazioni di cui sopra, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, la Commissione invita l'Italia a presentarle eventuali osservazioni e a trasmetterle, entro un mese dalla data di ricezione della presente, ogni informazione utile ai fini della valutazione della misura.
52. La Commissione fa presente all'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e richiama l'attenzione del governo italiano sull'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, a norma del quale tutti gli aiuti illegittimi possono essere recuperati presso i beneficiari.
53. La Commissione avverte l'Italia che informerà le parti interessate, pubblicando la presente lettera e una sintesi del caso nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essa informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Tutti gli interessati saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di siffatta pubblicazione."

**Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK Līguma 87. un 88. panta noteikumiem  
Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(2006/C 218/03)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 19.7.2006.

**Atbalsta Nr.:** N 9/2006

**Dalībvalsts:** Itālija

**Nosaukums:** Fondi comuni di investimento finalizzati a favorire l'afflusso di capitale di rischio verso PMI innovative del Mezzogiorno

**Juridiskais pamats:** Legge n. 311/2004 articolo 1 par. 222, Decreto n. 20/2004 e decreto Interministeriale del 18.10.2005

**Pasākuma veids:** Atbalsta shēma

**Mērķis:** Riska kapitāls

**Atbalsta forma:** Riska kapitāla nodrošināšana

**Budžets:** 100 000 000 EUR

**Atbalsta ilgums:** 31.12.2007.

**Tautsaimniecības nozares:** Visas nozares

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 19.7.2006.

**Atbalsta Nr.:** N 21/2006

**Dalībvalsts:** Francija

**Nosaukums:** Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle aux programmes mobilisateurs pour l'innovation industrielle

**Juridiskais pamats:** Loi n° 2005-842 du 26 juillet 2005 pour la confiance et la modernisation de l'économie et décret n° 2005-1021 du 25 août 2005 relatif à l'Agence de l'innovation industrielle

**Pasākuma veids:** Atbalsta shēma

**Mērķis:** Pētniecība un attīstība

**Atbalsta forma:** Tiešā dotācija

**Budžets:** 1 mljrd. EURdā

**Atbalsta intensitāte:** 50 %

**Atbalsta ilgums:** 6 gadi

**Tautsaimniecības nozares:** Visas nozares

**Piešķirējstādes nosaukums un adrese:** Agence de l'innovation industrielle

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 26.7.2006.

**Atbalsta Nr.:** N 81/2006

**Dalībvalsts:** Spānija

**Reģions:** Madrid

**Nosaukums:** Ayudas a la producción teatral, musical y coreográfica

**Juridiskais pamats:** Ley 2/95, de 8 de marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden 2399/2005/00; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción coreográfica para los años 2007 y 2008; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción musical para el año 2007; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la actividad teatral para los años 2007 y 2008

**Pasākuma veids:** Atbalsta shēma

**Mērķis:** Kultūras veicināšana

**Atbalsta forma:** Tiešā dotācija

**Kopējais plānotais atbalsta apjoms:** 5 960 000 EUR

**Atbalsta intensitāte:** 100 %

**Atbalsta ilgums:** 24.11.2006.-24.11.2008.

**Piešķirējstādes nosaukums un adrese:** Comunidad de Madrid

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Lēmuma pieņemšanas datums:** 25.1.2006.

**Atbalsta Nr.:** NN 64/2005

**Dalībvalsts:** Apvienotā Karaliste

**Nosaukums:** Ciparu apraides licences

**Juridiskais pamats:** Communications Act 2003

**Mērķis:** Ofcom izsniegto ciparu apraides licenču finanšu nosacījumu kontrole attiecībā uz signālu zemes apraidi

**Atbalsta intensitāte vai summa:** pasākums nav valsts atbalsts

**Atbalsta ilgums:** Ciparu apraides licences ir derīgas no 2005. gada 1. janvāra līdz 2014. gada 31. decembrim

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Dalībvalstu paziņotās informācijas kopsavilkums par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas 2001. gada 12. janvāra Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK Līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem**

(2006/C 218/04)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

Atbalsta numurs	XS 53/02
Dalībvalsts	Vācija
Reģions	Brandenburg an der Havel
Atbalsta shēmas nosaukums	Procentu subsīdijas
Juridiskais pamats	Haushaltsplan der Stadt Brandenburg an der Havel, Gemeindeordnung für das Land Brandenburg, Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission
Paredzētās gada izmaksas saskaņā ar shēmu	2002. finanšu gadam ir piešķirti 50 000 EUR procentu subsīdijas vienam uzņēmuma maksimāli 7 500 EUR
Atbalsta maksimālā intensitāte	7 500 EUR jeb 35 % BDE, papildus 15 % BDE
Ieviešanas datums	Pēc direktīvas stāšanās spēkā ar pilsētas domes 2002. gada 29. maija lēmumu un tā publicēšanas Brandenburg an der Havel pilsētas oficiālajā laikrakstā 2002. gada 18. jūnijā
Shēmas darbības termiņš	Līdz 31.12.2002
Atbalsta mērķis	Atbalsts mazo uzņēmumu ieguldījumiem, kas paredzēti to saimnieciskās darbības stiprināšanai un darba vietu radīšanai vai to stabilitātes nodrošināšanai
Attiecīgā(-ās) nozare(-es) Visa pārstrādes rūpniecība pārējie pakalpojumi	NACE — kodi 15.1. — 36.6. 45.1. — 45.5. 50.1. — 51.7. (izņemot: tirdzniecības tīkli; filiāles; 50.5.; 51.1.; 51.47.6.; 51.65.3.; 51.51.) 52.1. — 52.7. (izņemot: tirdzniecības tīkli; filiāles; 52.31.; 52.61.; 52.48.8.; 52.48.9.; 52.50.1.; 52.6.) 55.1. — 55.5. (izņemot: 55.30.5.; 55.40.4.; 55.5.; tirdzniecības tīkli; franšīzes ņēmēji) 63.40.1. 72. 73.10. 74.81 93.0, (izņemot: 93.03.; 93.04.; 93.05.)
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Stadtverwaltung Brandenburg an der Havel Amt für Wirtschaftsförderung Potsdamer Straße 18 D-14776 Brandenburg Tel: (0049) 33 81 58 78 07 E-mail: wirtschaftsfoerderung@stadt-brb.brandenburg.de
Cita informācija	Kontaktpersona: Frau Brandt

Atbalsta Nr.	XS 134/03
Dalībvalsts	Itālija
Reģions	Ligūrija
Atbalsta shēmas nosaukums	VPD 2. mērķis 2000.-2006. gadam, Ligūrijas reģionam — 1.4. pasākums “atbalsts jauninājumiem” — Pakārtotais pasākums (A) “ar ražošanas ciklu saistīto funkciju tehnoloģiskie jauninājumi”; — Pakārtotais pasākums (C) “organizatoriskie jauninājumi”; — Pakārtotais pasākums (D) “komerciālie jauninājumi”; — Pakārtotais pasākums (E) “uzņēmējdarbības kvalitāte”
Juridiskais pamats	— Legge n. 598/94, art. 11 e s.m.i.; — Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001)2044 del 7.9.2001; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001, così come modificato con Deliberazione della Giunta regionale n. 694 del 2.7.2002 e n. 872 del 25.7.2003; — Bando della Misura 1.4 «Sostegno all'innovazione» — Sottomisura A), C), D) e E), approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 863 del 25.7.2003
Plānotie gada izdevumi	Kopā izdevumi 4 543 084 EUR
Atbalsta maksimālā intensitāte	Procentu subsīdija, kas atbilst 100 % no atsaucies likmes, kura nepārsniedz 15 % no BDE un 7,5 % no BDE attiecīgi maziem un vidējiem uzņēmumiem 2. mērķa apgabalos, un nepārsniedz 18 % no BDE un 14 % no BDE attiecīgi maziem un vidējiem uzņēmumiem apgabalos, uz kuriem attiecas EK Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunkta atkāpe, vai — alternatīvā gadījumā — kapitāla dotācija (atbalstam saskaņā ar pakārtoto pasākumu 1.4. (A)) ar maksimālo intensitāti 15 % no BDE un 7,5 % no BDE attiecīgi maziem un vidējiem uzņēmumiem 2. mērķa apgabalos, un 18 % no BDE un 14 % no BDE attiecīgi maziem un vidējiem uzņēmumiem apgabalos, uz kuriem attiecas EK Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunkta atkāpe
Īstenošanas datums	1.12.2003.
Atbalsta shēmas ilgums	31.12.2006.
Atbalsta mērķis	Minētie pakārtotie pasākumi ir paredzēti tam, lai veicinātu mazo un vidējo uzņēmumu ieguldījumu veikšanu jomās, kas radītu un attīstītu jauninājumus uzņēmējdarbībā, tādējādi uzlabojot šo uzņēmumu konkurētspēju.
Attiecīgā(-s) nozare(-s)	Ražošana un ar ražošanu saistīti pakalpojumi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	MCC SpA Via Piemonte, 51 I-00187 Roma

**Apstiprinājums par sūdzības Nr. 2006/4712 — SG(2006)A/6327 saņemšanu**

(2006/C 218/05)

1. Eiropas Komisija ir saņēmusi un reģistrējusi ar numuru 2006/4712 — SG/CDC/2006/A/6327 virkni sūdzību attiecībā uz aptieku uzņēmējdarbības ierobežojumiem Spānijā. Šāds jautājums jau tika iekļauts lietā, ko Komisija izskatīja ar sūdzības numuru 2001/5261.

2. Ņemot vērā ievērojamo skaitu sūdzību, ko tās dienesti saņēmuši šajā sakarā, Eiropas Komisija, rūpējoties par to, lai nodrošinātu ātru atbildi un sniegtu informāciju ieinteresētajām pusēm, vienlaikus ekonomējot administratīvos līdzekļus, publicē *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī* šo apstiprinājumu par saņemšanu, kā arī, izmantojot internetu, šādā tīmekļa vietnē:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/complaints/receipt/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/community_law/complaints/receipt/index_fr.htm)

3. Pašlaik sūdzību izskata Komisijas dienesti, ņemot vērā Līguma noteikumus attiecībā uz brīvību veikt uzņēmējdarbību iekšējā tirgū (EK Līguma 43. pants). Sūdzības iesniedzēji tiks informēti, izmantojot šos pašus informācijas līdzekļus, par šīs sūdzības izskatīšanas rezultātiem un par Komisijas turpmāko rīcību. Turklāt Komisija atgādina, ka 2006. gada 28. jūnija preses paziņojumā IP/06/858 tā informēja par savu lēmumu nosūtīt argumentētu atzinumu Spānijas Karalistei attiecībā uz pastāvošajiem valsts ierobežojumiem aptieku uzņēmējdarbībā (skatīt

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/06/858&format=HTML&aged=0&language=FR&guiLanguage=en>)

4. Ja Komisijas dienestiem būs jāsažinās ar tās dalībvalsts iestādēm, pret kuru ir vērstas sūdzības, šai saziņā netiks minēta sūdzības iesniedzēju identitāte, lai aizsargātu viņu tiesības. Tomēr sūdzības iesniedzēji var atļaut Komisijas dienestiem minēt viņu identitāti iespējamajā saziņā ar tās dalībvalsts iestādēm, pret kuru ir vērstas sūdzības.

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta Nr. COMP/M.4382 — TPG/Aleris)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(2006/C 218/06)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

1. Komisija 2006. gada 1. septembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu, ar kuru uzņēmumi TPG Advisors IV, Inc. ("TPG IV", ASV) un TPG Advisors V, Inc. ("TPG V", ASV) minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu Aleris International, Inc. ("Aleris", ASV), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
  - uzņēmums TPG IV: privātā kapitāla ieguldījumu fonds;
  - uzņēmums TPG V: privātā kapitāla ieguldījumu fonds;
  - uzņēmums Aleris: alumīnija sakausējumu un alumīnija plakanu velmējumu ražošana un ekstrūzija.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā izklāstītajai procedūrai.
4. Komisija uzaicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darbību.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (fakss: (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.4382 — TPG/Aleris uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.